



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/1/1/Add.1
6 July 2005

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

关于审查《公约》执行情况的
不限成员名额特设工作组
第一次会议
2005 年 9 月 5 日至 9 日，蒙特利尔
临时议程*项目 2

组织事项

临时议程的说明

导言

1. 在其第 VI/26 号决定中，缔约方大会通过了《战略计划》，承诺缔约方将更加有效和一致执行《公约》的三项目标，以便在 2010 年之前在全球、区域和国家各个级别上实现大幅度降低当前生物多样性丧失的速度。
2. 由于认识到需要有一个评估、报告和审查《战略计划》的进程，故缔约方大会通过了第 VII/30 号决定，并且根据该决定第 23 段，设立了关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组，*除其他事项外*，该工作组尤其负责按照缔约方大会多年期工作方案，审议《公约》和《战略计划》的执行进度和在实现 2010 年目标方面的成绩（第 VII/31 号决定），审查公约项下现有进程的作用和效果，例如，缔约方大会、科学、技术和工艺咨询附属机构、国家协调中心和秘书处等机构的各种会议，作为改进《公约》运作和《战略计划》执行情况总体进程的一部分，并且对有效执行《公约》所遇障碍的查明和克服方法及手段进行审议。

*

UNEP/CBD/WG-RI/1/1。

3. 缔约方大会还在第 VII/30 号决定中：

(a) 决定在已查明阻碍执行国家生物多样性战略和行动计划各种因素的情况下，明确讨论关于必须有重点地提供支助和改进现有支助机制的问题（第 VII/30 号决定第 26 段）。

(b) 请执行秘书作为据第 V/20 号决定第 41 段采取的行动，对《联合国气候变化框架公约》等其他多边环境协定执行进度的评估方法进行审查（第 VII/30 号决定第 27 段）。

4. 在第 VII/26 号决定中，缔约方大会请执行秘书向审查公约执行情况工作组通报关于当前确定如何加强生物多样性各相关组织和秘书处之间合作的工作（第 5 段）。决定还请执行秘书对在各行动者之间建立一种灵活框架的备选办法进行审查，如建立生物多样性全球伙伴关系，以便通过加强合作来改进执行情况（第 3 段）。

5. 此外，科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）在其第十次会议上建议工作组审议：

(a) 《科咨机构局行动计划》的订正草案，包括由科咨机构发起的各种科学评估的方法和形式（建议 X/2 第 3 段）；

(b) 查明《公约战略计划》四个全球目标的进程指标的备选方案（建议 X/5 第 12 (f) 段）；

(c) 实现 2010 年目标的进度（包括指标的使用在内）评估进程与国家报告之间的联系，以期简化未来的国家报告程序（建议 X/5 第 13 段）。

6. 执行秘书编写了一份说明（UNEP/CBD/WG-RI/1/Add.2），对审查公约执行情况工作组的理由作了进一步解释。

7. 关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组第一次会议将于 2005 年 9 月 5 日至 9 日在蒙特利尔国际民用航空组织总部举行。与会者登记工作将于 2005 年 9 月 4 日星期日下午 3 时至 6 时在会议地点进行，并且将在 9 月 5 日星期一上午 8 时继续登记。

8. 此次会议的文件清单载于本说明的附件一。除正常分发外，还可从秘书处网站上查阅这些文件（<http://www.biodiv.org>）。

9. 秘书处将分发一份资料说明，介绍会议的详细登记情况和后勤安排，包括关于旅行、签证要求、住宿和其他事项的资料。

项目 1. 会议开幕

10. 缔约方大会主席或其代表将于 2005 年 9 月 5 日上午 10 时宣布会议开幕。执行秘书将作介绍性发言。

项目 2. 组织事项

2.1. 主席团成员

11. 按照惯例，由缔约方大会主席团担任工作组主席团。

2.2. 通过议程

12. 谨建议工作组在临时议程（UNEP/CBD/WG-RI/1/1）的基础上通过其议程，该临时议程是由执行秘书在与主席团磋商后根据第 VII/30 号、第 VII/26 号决定和科咨机构的建议 X/2 和 X/5 编写的。

2.3. 工作安排

13. 将使用联合国的六种工作语言提供口译服务。

14. 考虑到需要讨论的问题的数量，同时按照其他工作组的做法，谨建议工作组成立两个工作分组，向所有缔约方和观察员开放。

15. 如果工作组决定成立两个工作分组，建议在会议的第 1 次全体会议上选出两个分组的主席。

16. 下文附件二就建议的时间表及全体会议与两个工作分组之间的责任分配问题提出了建议。根据这项建议，项目 1 和项目 2 将在会议开始时的全体会议上进行审议。考虑到项目 3 极其重要，故也将在全体会议上审议。项目 4 和项目 3 中没有解决的问题由第一工作分组审议，而项目 5 和项目 6 由第二工作分组审议。项目 7 至 9 将在会议结束时的全体会议上审议。

项目 3. 《公约》和《战略计划》的执行进度以及在实现 2010 年目标方面的成绩

17. 在该项目中，请工作组审议《公约》和《战略计划》的执行进度以及在实现 2010 年目标方面的成绩（第 VII/30 号决定第 23 段）。由于认识到主要执行责任在于各缔约方，故审议工作将涉及到对《公约》（包括《战略计划》）的实际执行程度进行评估。这就使得有必要在适当以国家一级执行情况为中心的情况下，审查《战略计划》的执行情况以及在实现 2010 年目标方面的进度。

18. 在特别提到《战略计划》中所列举的障碍时，还请工作组查明执行工作中遇到的障碍，并就克服这些障碍的方式和方法提出建议（第 VII/30 号决定第 23 段）。对于已经查明执行国家生物多样性战略和行动计划所遇障碍的，鼓励工作组特别关注有重点地提供支助和改进现有支助机制的方式和方法（第 VII/30 号决定第 26 段）。

19. 执行秘书编写了一份说明，题为“公约和战略计划的执行情况以及在实现 2010 年目标方面的进展”（UNEP/CBD/WG-RI/1/2），以协助工作组完成这些任务。

项目 4. 审查《公约》项下各项现有进程的作用和效果

20. 在该项目中，请工作组评估《公约》项下的各种现有机构和进程的作用和效果（第 VII/30 号决定第 23 段），其中包括：

(a) 缔约方大会会议、科学、技术和工艺咨询附属机构（包括特设技术专家组）不限成员名额特设工作组、国家协调中心和秘书处；

(b) 根据《公约》制定的工作方案、准则和工具；以及，

(c) 执行机制，包括信息交换所机制，财政资源和财政机制，以及宣传、教育和公众认识。

21. 这项工作涉及到审议《公约》的体制结构和运作情况，以及为了方便其执行而制定的各种工作方案、准则、工具和机制，并评估这些机构和进程是否：（1）履行其规定的职责；和（2）有助于《公约》的执行。

22. 为了协助工作组对《公约》项下的各种机构和进程进行审查，执行秘书编写了四份说明。第一份说明，“审查公约项下的各项进程”（UNEP/CBD/WG-RI/1/3），为根据各缔约方、观察员和有关组织的呈件、《公约》先前进行的审查和已经公布的独立审查（在文件 UNEP/CBD/WG-RI/1/3/Add.1 中进行了总结）改进《公约》的各项进程提供了多项备选方案。文件 UNEP/CBD/WG-RI/1/3/Add.2 中载有一份对根据《公约》制定的工作方案、准则和工具的作用和效果的分析。

23. 其他文件对各种执行机制的历史、作用和效果进行了总结，并为改善这些机制提出了建议，其中包括的机制有：（a）信息交换所机制（UNEP/CBD/WG-RI/1/4）；（b）财政资源和财政机制（UNEP/CBD/WG-RI/1/5）；以及（c）宣传、教育和公众认识（UNEP/CBD/WG-RI/1/6）。

24. 请工作组审查《公约》项下的各种现有进程的作用和效果，并就改善这些进程提出建议。

项目 5. 与其他公约和组织间的合作以及使各有关利益方参与执行《公约》

25. 《战略计划》的目标 1.2 规定,《公约》正在促进各种有关国际文书和进程之间在加强政策一致性方面的合作,而目标 1.3 的目的是让其他国际进程积极支持《公约》的执行工作。后一个目标与《战略计划》的目标 4.4: 主要行为人和有关利益方,包括私营部门,承诺作为伙伴共同参加执行《公约》,并把生物多样性关切问题纳入其有关部门和跨部门计划、方案和政策密切联系在一起,而且还与关于生物多样性全球伙伴关系的提案有密切联系。

26. 缔约方大会请执行秘书向审查执行情况工作组通报有关确定加强生物多样性主要相关组织和秘书处之间合作方式(第 VII/26 号决定第 5 段)的现行工作情况,并审查在所有行动者之间建立一种灵活框架的备选方案,如生物多样性全球伙伴关系等(第 VII/26 号决定第 3 段)。

27. 执行秘书对这一请求做出了响应,编写了一份说明,谈到了关于与其他公约及组织的合作以及让各有关利益方参与执行《公约》的问题,包括全球伙伴关系的备选方案(UNEP/CBD/WG-RI/1/7)。该说明总结了《公约》在政策一致性和执行《战略计划》方面的合作经验。该说明附有文件 UNEP/CBD/WG-RI/1/7/Add.1 和 UNEP/CBD/WG-RI/1/7/Add.2,这两份文件分别为加强三个里约公约之间和生物多样性相关公约之间的合作提供了多种备选方案,说明另外还附有文件 UNEP/CBD/WG-RI/1/7/Add.3,详细介绍了关于全球伙伴关系的备选方案。

28. 该说明还谈到了让利益有关集团参与执行《公约》问题。另一份说明详细阐述了让私营部门参与执行《公约》的问题(UNEP/CBD/WG-RI/8),因为有证据证明,这一群体是所有有关利益方中参与最少的一个。

29. 在该项目中,请工作组审议如何加强与其他公约和组织在政策一致性及在全球、区域和国家一级执行情况方面的合作。尤其鼓励工作组为生物多样性全球伙伴关系探讨备选方案,并且编写有关提案。

30. 还请工作组就加强包括私营部门在内的所有有关利益方参与执行《公约》的方式和手段问题提出建议。

项目 6. 监测进度和报告进程

31. 正如上文第 2 段指出的,为了满足对评价、报告和审查《战略计划》之进程的需要,缔约方大会设立了审查公约执行情况工作组。缔约方大会还请执行秘书对评价其他多边环境协定执行进度的方法进行审查。

32. 此外,科咨机构在其第十次会议上建议工作组对实现 2010 年目标进度评估进程与国家报告之间的联系进行审议,以期简化未来的报告程序(建议 X/5 第 13 段)。科咨机构

还建议工作组，对查明《公约战略计划》四个全球目标的进程指标的备选方案进行审议（建议 X/5 第 12（f）段）。

33. 因此，在该项目中，请工作组对《公约》项下监测和报告进程的效果改进方式进行审议。这包括确定一个基于但不限于现有监测和报告进程的连贯和基于成果的监测和报告框架。它还明确涉及到将总体监测和报告框架的各组成部分联系到一起，其中包括：2010 年框架、全球生物多样性展望、审查工作方案、国家报告，以及《战略计划》四个目标的潜在进度评估进程。

34. 请工作组明确以改进国家报告进程为中心，包括将它与 2010 年框架和《战略计划》各项目标联系在一起以及提高符合报告要求两方面。

35. 请工作组对全球、区域和国家各级的监测和报告工作中的制约因素进行审议，并就克服这些制约因素的方式和方法问题向缔约方大会提出建议。

36. 为了协助缔约方大会对各项监测和报告进程进行审议，执行秘书编写了一份说明，谈到了监测《公约》执行情况和在 2010 年目标方面的成绩以及专题工作方案审查的框架问题（UNEP/CBD/WG-RI/1/9），并且编写了关于《公约》和其他公约项下国家报告机制的说明（UNEP/CBD/WG-RI/1/10）。

项目 7. 其他事项

37. 谨提议工作组在该项目下讨论与会议主题有关的其他事项。

项目 8. 通过报告

38. 已提议工作组在报告员提交的会议报告草案和由两个工作分组达成一致的提议草案的基础上审议并通过其报告，建议草案将由两个工作分组的主席分别介绍。

项目 9. 会议闭幕

39. 预期会议将于 2005 年 9 月 9 日星期五下午 6 时闭幕。

附件一

关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组第一次会议的文件

文件编号	标题
UNEP/CBD/WG-RI/1/1	临时议程
UNEP/CBD/WG-RI/1/1/Add.1	附加说明的临时议程
UNEP/CBD/WG-RI/1/1/Add.2	关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组的理由
UNEP/CBD/WG-RI/1/2	公约和战略计划的执行情况以及在实现 2010 年目标方面的进展
UNEP/CBD/WG-RI/1/3	审查公约项下的各项进程
UNEP/CBD/WG-RI/1/3/Add.1	审查公约项下的各项进程：先前审查、外部审查以及各缔约国呈件摘要
UNEP/CBD/WG-RI/1/3/Add.2	审查根据公约制定的工作方案、准则和其他工具
UNEP/CBD/WG-RI/1/4	审查信息交换所机制
UNEP/CBD/WG-RI/1/5	审查财政资源和财政机制
UNEP/CBD/WG-RI/1/6	审查宣传、教育和公众认识
UNEP/CBD/WG-RI/1/7	与其他公约和组织及倡议之间的合作以及让有关利益方参与执行《公约》
UNEP/CBD/WG-RI/1/7/Add.1	加强三个里约公约之间合作的备选方案
UNEP/CBD/WG-RI/1/7/Add.2	加强五个生物多样性公约之间合作的备选方案
UNEP/CBD/WG-RI/1/7/Add.3	生物多样性全球伙伴关系的备选方案
UNEP/CBD/WG-RI/1/8	私营部门参与执行公约
UNEP/CBD/WG-RI/1/9	监测公约执行情况和在实现 2010 年目标方面的成绩及专题工作方案审查的框架
UNEP/CBD/WG-RI/1/10	公约和其他公约项下的国家报告

资料文件

文件编号	标题
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/1	2010 年框架的目的和目标与战略计划的目的和目标之间的联系
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/2	缔约方的呈件
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/3	关于审查《公约》执行情况的参考文件清单
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/4	国际事务皇家学院和皇家鸟类保护协会关于生物多样性公约执行情况 and 效果问题讲习班的报告
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/5	商业和 2010 年全球生物多样性挑战会议的报告
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/6	环境规划署-养护监测中心协调生物多样性条约国家报告问题讲习班的报告
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/7	生物多样性联络小组第三次会议的报告
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/8	国家生物多样性战略和行动计划准则
UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/9	促进濒危物种公约和生物多样性公约之间合作与协同作用问题讲习班的报告

其他有关文件

文件编号	标题
UNEP/CBD/SBSTTA/11/7	千年生态系统评估：审查调查结论，特别是为公约编写的关于生物多样性的综合报告
UNEP/CBD/SBSTTA/11/Add.1	千年生态系统评估：提交给决策者的关于生物多样性的综合报告的摘要

附件二

关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组第一次会议的拟议工作安排

	全体会议	第一工作分组	第二工作分组
2005 年 9 月 5 日, 星期一			
上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	<p>项目:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 会议开幕。 2. 组织事项: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. 选举主席团成员; 2.2. 通过议程; 2.3. 工作安排。 3. 《公约》和《战略计划》的执行进度以及在实现 2010 年目标方面的成绩: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. 审查《战略计划》各项目标和指标以及第 VII/30 号决定通过的框架的执行情况和国家生物多样性战略和行动计划执行情况; 3.2. 查明和克复《公约》执行工作的障碍, 特别是国家一级的障碍。 		

	全体会议	第一工作分组	第二工作分组
2005 年9月6日, 星期二			
上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时		<p>项目4. 审查《公约》项下各项现有进程的作用和效果:</p> <p>4.1. 缔约方大会的会议; 科学、技术和工艺咨询附属机构, 包括特设技术专家组; 不限成员名额特设工作组; 国家联络点; 以及秘书处;</p> <p>4.2. 在《公约》下制订的工作方案、工具和指导; 以及</p> <p>4.3. 执行的机制, 包括资料交换所机制、财政资源和财务机制、以及传播、教育和公众意识。</p>	<p>项目5. 与其他公约和组织间的合作以及使各有关利益方参与执行《公约》:</p> <p>5.1. 与其他公约、组织和倡议间的合作;</p> <p>5.2. 使各有关利益方参与执行《公约》。</p>
2005 年9月7日, 星期三			
上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时		项目 4 (续)	<p>项目6. 监测进度和报告进程:</p> <p>6.1. 监测《公约》的执行情况和实现2010年目标的情况以及审查专题工作方案的框架;</p> <p>6.2. 《公约》及其他公约的国家报告机制。</p>

	全体会议	第一工作分组	第二工作分组
<i>2005 年9 月8 日, 星期四</i>			
上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时		有待审议的问题	有待审议的问题
<i>2005 年9 月9 日, 星期五</i>			
上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	7. 其他事项。 8. 通过报告。 9. 会议闭幕。		

- - - - -